

06/2015

**TEGERA® 90069**

Synthetic glove, latex foam, palm-dipped, nylon, 13 gg, structured, Cat. I, black, yellow, breathable back, water repellent palm, for allround work

Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003

MATERIAL SPECIFICATION Natural latex 30%, nylon 70%

SIZE C 7, 8, 9

DEXTERITY 5

6 PAIRS



7 340118 300832

6
X-SMALLONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ТОЛЬКО ДЛЯ ЧЛЕНОВ СОЮЗА ПРАВОСЛАВНОГО ТРЕХНАЦИОНАЛЬНОГО
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНА НА МАРКЕТИНГОВОМ ЗНАКЕ».

EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKER
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänslighet. Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänslighet. Min. 1; Max. 5
	Handskan är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid tex finmotoriska arbeten.
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE Bg/686/EC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fästning.**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (faktiska egenskaper) vilket mätts i skala 1-5, där 5 är högsta nivå. Vaj rätt sida för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I / SIMPLE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE Bg/686/EC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date, if given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAARAOJA VASTAAN
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS	
EN 420:2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntokerkkyys/ormioappelyys. Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntokerkkyys/ormioappelyys. Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antama mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöissä.
	HYVÄKSYTTÄ ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE Bg/686/EC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsintä liikuvien kone-osien lähellä tai tuurtuvissa varkeilla.**SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä ihonemokansien asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KUJUTUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYYSSAJAKA:** Kestävyyttä varten 36 kuukaudelta valmistusajaväliltä. Vain valmistusajavälillä annetaan pakkauskäyttöä. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioituneet tuotet eivät ole käytettävät. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinen puhdistamiseen kemikaaleja tai tarvareunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristöoikeuksien määräysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylherkkysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE I / GERINGES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
EN 420:2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test taktilitet/fingerpitzengefühl. Min. 1; max.5
EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test taktilitet/fingerpitzengefühl. Min. 1; max.5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen Aufgaben, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE Bg/686/EC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuh niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. **Produkte:** die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemas einschadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive EUI 89/686/CE. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTRÉPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre +10° et +30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENS:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'informations.KÄSITUSOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄSTE OHTUUTA VASTA
OHJEKÄSIALIUKU TUOTEINFORMATION LEIÄTSE EIHELHET

Lugege enne antud tuote kasutamist käsolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS	
EN 420:2003	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMETODID Lukuvõime: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMETODID Lukuvõime: Min. 1; Max. 5
	Kinnas on eriotstarbeline töö- näliteks detallist eeldavate koostetööde- lilit- sustamiseks standardtesti kindust tühen.
	SOBIIB TOIDUKÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskiga olukordadeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalselt või väikeselt ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhaaniliste seadmete läheduses.**SOBIIVUS JA SUURUSED:** Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja lukuvõime osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kande kindad sobivad suunuste tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Idealselt hoiustatud ja pakitud kuivades ja pimedates ruumis originaalpakendis, temperatuurivaldkonnas +10°-+30°C. **SÄILITUSAJA:** Ühekorraga kasutatavate puhul kuni 36 kuud tootmispäevast. Tootmisajaväljal on tootud pakettide **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui tuote on kahjustatud, pole selle kasutamise optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõmetat puhastamiseks kemikaale või teravate ääreteta esemeid. **KASUTUSLIT KÕRVALDAMINE:** Lahtivalv kohalikest keskkonnatõestuse, **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitnudukuse märke liimimisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER
SE FORSIDEN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Les anvisningerne nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING	
EN 420:2003	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet. Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet. Min. 1; Max. 5
	Hansken er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle formerl som f.eks. ved finmotoringsarbeid.
	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARE Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE Bg/686/EC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengse fast.**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsidene. Bruk bare produkter i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Be holdes tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker, 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kasseres. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljøoppgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergiske reaksjoner. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er tvil, kontakt Ejendals.BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISICI
SE FORSIDEN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Läs instruksjonerna grundigt, för ibruktagning av dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003	BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRÖVNINGSMETODER Fingerspidsførmøllesestest. Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRÖVNINGSMETODER Fingerspidsførmøllesestest. Min. 1; Max. 5
	Handskene er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.
	EGNET TIL KONTAKT MED FODERVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til PPE Bg/686/EC. Kun for arbejdsfunktioner med et minimalt risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægede maskindeler p.g.a risiko for festsiddning.**PASFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. **OPBEVARELING OG TRANSPORT:** Opbevarer bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLETTID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUK:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGJØRING:** Bemyd aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengj. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.POUŽIVNÝK POUŽITÍ
KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRODUKTU VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ	
EN 420:2003	POCHRANNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POZADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	POCHRANNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POZADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro cvičnosti dle, například při jemné montážní práci.
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybačen certifikací podle PPE Bg/686/EC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení s nechráněnými částmi.**MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI:** Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 2. Hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘIPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dopje ke poškození produktu, nebude produkt poskytovat optimální funkčnost a měly by být zlikvidovány. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIVKADACE:** V souladu s místními legislativními úpravami se životního prostředí. **ALERG- ENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

ES

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE		
<p>EN 420:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA</p> <p>Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p>	<p>GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA</p> <p>Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5</p>
		<p>APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS</p> <p>Póngase en contacto con Ejenalds para obtener más información.</p>
<p>ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI B9/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.</p>		
<p>AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10° y 30° C. VIDA ÚTIL: Para los inspectores desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. INSPECCIONES ANTES DEL USO: Si el producto se daña no proporcional a la función óptica para lo que debe desecharse. LIMPIEZA: No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. ELIMINACIÓN: Conforme a la legislación medioambiental local. ALERGENOS: Este producto contiene componentes que pueden causar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar algún tipo de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejenalds.</p>		

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA		
<p>EN 420:2003 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA</p> <p>Test di destrezza: Min. 1; Max. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p>	<p>GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA</p> <p>Test di destrezza: Min. 1; Max. 5</p>
		<p>ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI</p> <p>Contattare Ejenalds per maggiori informazioni.</p>
<p>Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.</p>		<p>ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva B9/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.</p>
<p>VESTITIBILI E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a confort, vestibilità e destreza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO: Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra i 10° C e 30° C. DURATA DI CONSERVAZIONE: Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. CONTROLLARE PRIMA DEL USO: Se il prodotto è danneggiato, non svolgerla la funzione anziché a dovrà essere sostituito. PULIZIA: Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. SMALTIMENTO: Secondo le normative ambientali locali. ALERGENI: Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejenalds.</p>		

NL

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING		
<p>EN 420:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN</p> <p>Vingerveardegheidstest: Min. 1; Max. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p>	<p>BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN</p> <p>Vingerveardegheidstest: Min. 1; Max. 5</p>
		<p>VAARSCHEIDENDE CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN</p> <p>Neem contact op met Ejenalds voor meer informatie.</p>
<p>De handschoenen is korter dan een standaard-handschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.</p>		
<p>WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, getoetst volgens PPE B9/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.</p>		
<p>PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. OPSLAG EN TRANSPORT: De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen 10° - 30°C. HOUDBAARHEID: Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK: Indien het product beschadigd raakt, beacht het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. REINIGING: Gebruik geen chemicaliën of scherp voerwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. VERWIJDING: Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. ALERGENEN: Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van teknen van overgevoeligheden. Neem voor meer informatie contact op met Ejenalds.</p>		

SK

Pre použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLIVKY OZNAČENIA		
<p>EN 420:2003 OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY</p> <p>Súkšļa obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p>	<p>OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY</p> <p>Súkšļa obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5</p>
		<p>VOĎODNE NA KONTAKT S POTRAVINAMI</p> <p>Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejenalds.</p>
<p>Rukavice je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.</p>		
<p>VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vyrobený certifikáciou podľa PPE B9/686/ES. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojových vybavenia s nechránenými časťami.</p>		
<p>MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. PRIPRAVA A SKLADANIE: Ideálne skladajte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10° - +30° C. TRVALÝ VÝSTUP PRI SKLADOVANÍ: Pre jednorázové rukavice - 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. KONTROLA PRED POUŽITÍM: Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. ČISTENIE: Nepoužívajte na čistenie rukavice žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. LIVIDÁCIA: V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. ALERGENY: Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejenalds.</p>		

LT

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ZENKLŲ REIKŠMĖS		
<p>EN 420:2003 APSAUGAUS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDOMŲ METODAI</p> <p>Prūky mikrolo testas: Min. 1; Māk. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p>	<p>APSAUGAUS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDOMŲ METODAI</p> <p>Prūky mikrolo testas: Min. 1; Māk. 5</p>
		<p>GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU</p> <p>Daugiau informacijos gaustite, susisiekię su Ejenalds.</p>
<p>Si pirštinė trumpesnė už standartinę, kad būtų patogiau tam tikromis sunkiomis, pavyzdžiui, atliekant smulkus darbus, montavimo darbus.</p>		
<p>ĮSPĖJIMAI! Šis gaminyje garantuoja apsauga tik tada, kai rizika minimali. Gaminyje sertifikuotas pagal direktyvą B9/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Naudaukite šiuo pirštinioo juo juduoniuo jingreimo ar mechanizmiu, kurie yra be apsaugos.</p>		
<p>TINKAMI DVYZIAI. Visi dyziai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštinioo mikrolo reikalavimus. Geisuo pirmame puslapyje nēra ikai pat rodyta. Devėtikite tik tinkamo dyzioo gaminius. LAIKYMAS IR GABENIMAS. Geriausia laikyti sausioje ir tamsoje vietoje originalioje pakuočioje nuo +10°C iki +30°C. TANKA NAUDOTI. Vienkartoines pirštinėnes - 36 mėnesius nuo gamintojo datos. Pagamino data - ant pakuočios. PRIES NAUDOJIMĄ TIKRINKITE! Jeigu gaminyje pažeistas, jis neatsako savo paskirties - jreikia išmesti. VALYMAS. Naudaukite jokių cheminių medžiagu ar atšriu daktų pirštinėms valyti. ISMETIMAS. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. ALERGENAI. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galiuoniuo kaukti alergines reakcijas. Naudaukite, jei tēda labai jauoti. Daugiau informacijos gaustite, susisiekię su Ejenalds.</p>		

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNAZEŃ		
<p>EN 420:2003 REKAWICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA</p> <p>Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p>	<p>REKAWICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA</p> <p>Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5</p>
		<p>ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOSCIĄ</p> <p>W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejenalds.</p>
<p>Rekawice krótsze od rekawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych: zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.</p>		
<p>OSTRZEŻENIE! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE B9/686/EC. Rekwic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.</p>		
<p>DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeśli nie wyjątkowo inaczej jest określone w instrukcji. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od +10° do +30°C. OKRES TRWAŁOŚCI: Dla rekawicy jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podano na opakowaniu. KONTROLA PRZED UŻYCIEM: Jeżeli produkt został uszkodzony nie zapewnia optymalnej ochrony i powinien zostać usunięty. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA: Nie należy używać chemikaliów ani przedmiotów o ostrych krawędziach. UTYLIZACJA: Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. ALERGENY: Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejenalds.</p>		

SL

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA OZNAK		
<p>EN 420:2003 VAROVALNE ROKAVICE - SPLOSNE ZAHTEVJE IN PRESKUSNE METODE</p> <p>Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p>	<p>VAROVALNE ROKAVICE - SPLOSNE ZAHTEVJE IN PRESKUSNE METODE</p> <p>Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5</p>
		<p>PRIMERNO ZA STIK S HRANO</p> <p>Več informacij je na voljo pri družbi Ejenalds.</p>
<p>Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.</p>		
<p>OPOMBU! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo B9/686/EGS o osebni zaščitni opremi. Taki rokavici ne smete uporabljati v bližini premakajočih se predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli.</p>		
<p>TESTNI IN VEĽIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nositelje samo izdelke primarne velikosti. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT: Najbolje hraniti v suhem in temperno prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10° in +30° C. ROK UPORABNOSTI: Rokavice za enkratno uporabo: trajajo okoli 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. PRED UPORABO PREVERITE: Če je izdelek poškodovan, ne bo mogoel zagotavljati optimalne zmožnosti vseh in ga morate zavreči. ČISTENJE: Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti s ostrimi robovi. ODLAGANJE: Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. ALERGENI: Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlajo tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejenalds.</p>		

RU

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

Пояснения к символам		
<p>EN 420:2003 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ</p> <p>Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p>	<p>ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ</p> <p>Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5</p>
		<p>ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ</p> <p>Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejenalds.</p>
<p>Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.</p>		
<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Евросоюза PPE/B9/686/EG. Толькo от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от вращающихся деталей или не защищенных частей механизмов.</p>		
<p>РАЗМЕРЫ. Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности; если это не оговаривается на титульной странице. Рекомендуются носить перчатки только соответствующего размера. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА. Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30°C. СРОК ГОДАЧНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ. Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. ИСПИТАНИЕ. Время проведения некоторых химических веществ может быть меньше. УТИЛИЗАЦИЯ. Не используйте химические средства и острые предметы для чистки перчаток. УТИЛИЗАЦИЯ. Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. АЛЕРГЕНЫ. Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергическими. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejenalds. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.</p>		

HU

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

JELŐLÉSEK MAGYARÁZATA		
<p>EN 420:2003 VÉDŐKESZTYŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK</p> <p>Ujjgyűjtéstezt: Min. 1; max. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p>	<p>VÉDŐKESZTYŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK</p> <p>Ujjgyűjtéstezt: Min. 1; max. 5</p>
		<p>ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINT-KEZESÉRE ALKALMAS</p> <p>További információkr érkeze fel a kapcsolatot az Ejenalds vállalattal.</p>
<p>A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használattal - például finom szerelési munkánál.</p>		
<p>FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE B9/686/EG alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen lákak és ékek közelében.</p>		
<p>ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Ideális esetben tárolja és szállítsa száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. ELTARTÁSIGtartás: Egyszerhasználatos kesztyűk elágtás időpontját számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. ÉLELMŐRZÉS HASZNÁLATA ELOTT: Ha a termék megérkezik, akkor nem mőködő optimális esetben meg kell semmentelen. TISZTÍTÁS: Ne használjon vegyszereket vagy erős szőti tárgyakat a kesztyű tisztítására. ARTIKULÁNTARTÁS: A helyi kőnyelvű szabványoknak megfelelően. ALERGENEK: Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat potenciálisan okozhatnak. ÁLLAMTISZTÍTÁS: Töltsékgyszeg esetén ne használja. További információkr érkeze fel a kapcsolatot az Ejenalds vállalattal.</p>		

LV

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS		
<p>EN 420:2003 AIZSARGCIMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES</p> <p>Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p>	<p>AIZSARGCIMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES</p> <p>Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5</p>
		<p>PIEMĒROTS DARBAM AR PĀRĪTAS PRODUKTĪMI</p> <p>Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejenalds".</p>
<p>Cimdi ir īsāki par standartu cimdīm, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.</p>		
<p>BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis sirdāms paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimāliem riskiem saskaņā ar PPE B9/686/EC. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātiem daļām.</p>		
<p>IZMĒRI UN TO IZVEIDE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādi, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un kustīguma nodrošināšanu. Jāvāka piemērota izmēra izstrādājums. UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA: Jāuzglabā un jātransportē saskaņā ar norādījumiem iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C. GLABĀŠANAS ILGUMS: Vienreizlietojamam cimdāms 36 mēnešus no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS: Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepildīs savu optimālo funkciju, un tādēļ ir jāizmet. TĪRSINĀŠANA: Cimdus tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskās vielas vai asus priekšmetus. LĪKVĒDĒŠANA: Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. ALERĢENI: Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejenalds".</p>		

RO

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL		
<p>EN 420:2003 MĀNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE</p> <p>Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5</p>	<p>EN 420:2003 + A1:2009</p>	<p>MĀNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE</p> <p>Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5</p>
		<p>ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE</p> <p>Contactați Ejenalds pentru informații suplimentare.</p>
<p>Mânașe este mai scurtă decât mânașe standard pentru a sport confortabil pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.</p>		
<p>AVERTISMENT! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu Directiva B9/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest produs în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese rotative.</p>		
<p>POTRIVIRE ȘI DIMENSIUNARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în casa ce privește confortul, potrivirea și destrețata; dacă se specifică pe prima pagină. Partea dreaptă a produsului de dimensiuni corespunzătoare. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinse care de ambalaj original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. PERIOADĂ DE VALABILITATE: 36 de luni de la data fabricației pentru mânașile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE: În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. CURĂȚIRE: Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mânușilor. ELIMINARE: În conformitate cu legislația locală privind mediuul înconjurător. ALERGENI: Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial alergic. Nu folosiți produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejenalds pentru informații suplimentare.</p>		

TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI		
<p>EN 420:2003 KORUYUCU EL DÜVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖ</p>		

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE



TEGERA® 90069

Synthetic glove, latex foam, palm-dipped, nylon, 13 gg, structured, Cat. I, black, yellow, breathable back, water repellent palm, for allround work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003

MATERIAL SPECIFICATION Natural latex 30%, nylon 70%
SIZE 6, 7, 8, 9
DEXTERITY 5



6 PAIRS

7 340118 300856



SMALL

ONLY FOR THE ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
PROUKA KUPOLJICEVETI PRERODNARIP T. 09/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЮЩЕЙ ЗАЩИТЫ»



EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKER
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

SV

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003 SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoriskt arbete.	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fasthållning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (faktiska egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Våj rätt sida för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokal regler och rutiner. **ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I / SIMPLE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. **Manufacturing date** is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAAROJA VASTAAN
KÄYTTÖ ETUUSIEN TUOTEKOHTEAISTEN TIETÖIN OSASTA

FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS	
EN 420:2003 SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntokerkkyys/ormiaölppäryys: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntokerkkyys/ormiaölppäryys: Min. 1; Max. 5
Käsiine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökönmukavta esim. asennustöihin.	HYVÄKÄSYYTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydä lisätietoa Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsiinettä liikkuvien kone-osien lähellä tai tarttuvissaan takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etuusivalla muuta mainita. Käsiine voi olla mukavampi tehtäessä hieman kasaista asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KUULJETUS:** Säilytys alkupeukkalukissaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYYSSAKA:** Kentakauttyttöille käänteelle 36 kuukaute valmistusajaväinääristä. Väim-
estusväinääristä maininta pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsiinettä puhdistamiseen kemialla ja/tai terävänsäisiin esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristönsuojelun määräysten mukaisesti. **ALLERGENEIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yllätykserkkyysreaktioita. Kysy tarvittavista lisätiedoista Ejendalsilta.

GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE I / GERINGES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSTZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
EN 420:2003 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test taktilitet/fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test taktilitet/fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5
Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen Arbeiten zu bieten. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELEN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf.

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschue niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugssgafahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit). Falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschue in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10° C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschue 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemand einschadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschue keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die eine potentielle Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT

FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003 GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextrité: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextrité: Min. 1; Max. 5
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité. Sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEID
KATEGORIA I / VAIID VÄHÄSTE OHTUE VASTU
ÖKSIKÄSIAIKUKI TUOTEIN LEIÄTIE ESILEHEL

ET

Lugege enne antud tuote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS	
EN 420:2003 KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Lühikuste: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Lühikuste: Min. 1; Max. 5
Kinnas on eriotstarbeline töö- ja näiteks detallaust eeldavate koostetööde- liht- sustamiseks standardsest kindast tühen.	SOBIIB TOIDUKÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskiga olukordadeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalsest või väikeste ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuva mehhaanilise seadmeadse läheduses.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kanda ainult sobiva suurusega tootet. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalne hoitutingimus on kuivas ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAE:** Ühekorkeste kinnaste puhul kuni 36 kuud tootmisajaväinest. Tootmisajaväinest on tootud paketi. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud pole selle kaitsekiht enam optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõvasti puhastamiseks kemikaale või teravaid äärtetega esemeid. **KASUTUSEL KÕRVALDAMINE:** Lahivalt kohalikest keskkonnatöötajatest. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage tuutiindakuse markide lühemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER
SE FORSIDEN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING	
EN 420:2003 VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
Hansken er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmotoringsarbeid.	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designert for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengne fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsidene. Bruk bare produktet i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshansker, 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakningen. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kastes. **RENGØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergiske reaksjoner. Skal ikke brukes ved tegn på overfølsomhet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er tvil, kontakt Ejendals.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISICI
SE FORSIDEN FÖR PRODUKT SPECIFIK INFORMATION

DA

Læs instruksioneerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003 BEKYTTETLESEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRÖVNINGSMETODER Fingerspidfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 BEKYTTETLESEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRÖVNINGSMETODER Fingerspidfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5
Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.	EGNET TIL KONTAKT MED FODEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med et minimalt risiko. Anvend ikke handskerne ved uretvedrettede maskindeler p.g.a risiko for fastsiddning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsidene. Brug kun produktet i den rigtige størrelse. **OPBEVARENING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLDETID:** For engangshansker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGØRING:** Bemyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

POUKYNKY PROUŽITÍ
KATEGORIE I / MINIMÁLNI RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDTÍ STRÁNKA

CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ	
EN 420:2003 OCHRANNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 OCHRANNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro cvičební účely, například při jemné montážní práci.	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaven certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Vešchny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a držnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od daty výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud zjistíte poškození produktu, nebuďte produkt používat optimální funkčnost a mějte ho jistě zlikvidováno. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místními legislativními úklady je zbytkový prostředek. **ALERG-
ENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

ES

CATEGORÍA I / DISEÑO SENCILLO

LT

KATEGORIJA I / PAPRASTA KONSTRUKCIJA

HU

I. KATEGÓRIA / EGYSZERŰ KIVITEL

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE

EN 420:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

EN 420:2003 + A1:2009 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

EN 420:2003 APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS
Póngase en contacto con Ejenalds para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI Bg/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

ZENKLUP REIKŠMĖS

EN 420:2003 APSAUGIŅĀS PIRŠTĪNĒS, BENDRIEJI REKALAVIMĀ IR BĀNDMYMĀ METODAĪ
Prūba rokpiemērošumam: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 + A1:2009 APSAUGIŅĀS PIRŠTĪNĒS, BENDRIEJI REKALAVIMĀ IR BĀNDMYMĀ METODAĪ
Prūba rokpiemērošumam: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 Šī pirštīnēs trampesuztā standarting tāim, kad tiekties patoguma tam tikros mērķos, pavyzdžiui, atliekant smulkus sukurkinus, mantavimo darbus.

GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU
Daugiau informacijos gauste, susisiekę su Ejenalds.

ĮSPĖJIMAI Šis gaminygis garantuoja apsauga tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal direktyvą Bg/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šiuo pirštinių prie judančių įrenginių ar mechanizimų, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DVIDŽIAI Visi dvižiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštinių mlikumo reikalavimus, jeigu pirma me puslapyje nėra kitai nurodyta. Devėtikte tik tinkamo dyžio gaminys. LAIŲVYMAS IR GABENIMAS. Gairaus laikiŲ sausiję ir tamsiuje vietose originalioje pakuoje ties +10°C iki +30°C. TINKAM NAUDOTI. Venkite tiesioo pirštines -30 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakuočės. PRIEŠ NAUDOJIMA TIKRINKITE. Jeigu gaminys pažeistas, jis neatiks savo paskirties - į reikia išmesti. VALYMAS. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar atžūru daiktų pirštines valyti. ISMETIMAS. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. ALERGENAI. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gauste, susisiekę su Ejenalds.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

JELŐLESEK MAGYARÁZATA

EN 420:2003 VÉDEKESZTYŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGALATI MÓDSZEREK
Ujjnyílásmérés tesz: Min. 1; max. 5

EN 420:2003 + A1:2009 VÉDEKESZTYŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGALATI MÓDSZEREK
Ujjnyílásmérés tesz: Min. 1; max. 5

EN 420:2003 A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen. Különböző célokra való használatnál - például fűrészes munkánál.

ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINT-KEZÉSRE ALKALMAS
További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejenalds vállalattal.

FIGYELMEZTETÉSI Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE Bg/686/EC alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen lákak közelében dolgozva.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó. +10°C és +30°C között. ELTARTÁSUTASÁG: Elődobható kesztyűként a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. A LEJÁRÁS HASZNÁLATA ELŐTT: Ha a termék megérkezik, akkor nem működik optimálisan, ezért meg kell szellőztetni. TESZTÁRS: Ne használjon vegyszereket vagy erős szőrtárgyakat a kesztyű tisztításához. ARTUKULÁNTARTÁS: A helyi kórház nyitvatartási szabályzatának megfelelően. ALERGENEK: Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat provokálhatnak kockázatos hordozhatók. Tűlértékesség esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejenalds vállalattal.

AJUSTE Y TAMAÑO. Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE.** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10° y 30°C. **VIDA ÚTIL.** Para los productos desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. **INSPECCIONES ANTES DEL USO.** Si el producto se daña no proporcional a la función óptica por lo que debe desecharse. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos o objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN.** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS.** Este producto contiene componentes que pueden suscitar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejenalds.

ISTRUKCIJE UPOTREBKAMA
KATEGORIJA I - KONSTRUKCIJA PROSTA
SPECIFIKAICIJA PRODUKTU ZNAJDIŠE SI NA PIRVIEŽYJĄ STRONĘ

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŠNIENJE OZNAČENŲ

EN 420:2003 REKAVIKAVI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zagrożenia palców: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 + A1:2009 REKAVIKAVI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zagrożenia palców: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 Reikavikavai krosoms od reikavikav standartinę, praznaczone do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac manualnych.

ODPOWIEDNIE KONTAKT Z ŻYWNOŠCIĄ
W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmę Ejenalds.

OSTRZEŻENIA! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronić tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE Bg/686/EC. Reikaviki nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOVANJE I ROZMĀRĀS. Vsa velikostjo so skladajo s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT.** Najbolje hraniti v suhem in termen prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10°C in +30°C. **ROK UPORABNOSTI.** Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREVERITE.** Če je izdelek poškodovan, ne bi mogli zagotoviti optimalne zmogljivosti in ga morate zavreči. **ČISTENJE.** Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti s ostrimi roba. **ODLAGANJE.** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejenalds.

LIEITOŠANAS INSTRUKCIJA
KATEGORIJA I / VIENKĀRŠA UŽŪVĒ
LAI UŽINĀTĀJI ŠĀKURĀ INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMA IŠKĀTU, PIRMO LAPU

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS

EN 420:2003 AIZSARGCĪMĪ - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 + A1:2009 AIZSARGCĪMĪ - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbam.

PIEMĒROTĒS DARBAM AR PĀRĪTĀS PRODUKTIEM
Lai uzlabotu vai kā, sazinieties ar uzņēmumu "Ejenalds".

BRĪDĪNĀJUMS! Tikai minimālām riskiem. Šis ciršādams paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimālām riskiem saskaņā ar PPE Bg/686/EC. Šīs ciršādams nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātiem daļām.

IZMĒRI UN TO IZVĒLE. Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un kustīguma nodrošināšanai. Jāvāks piemērota izmēra izstrādājums. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA.** Jāvāglabājas un jātransportē oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C. **GLABĀŠANAS ILGUMS.** Vienreizlietojamam ciršādams 36 mēnešus no izgatavošanas datuma. Iztartošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANĀS.** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepildīs savu optimālo funkciju, un tādēļ ir jāizmet. **TIRSŠANA.** Cimdus tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskajās vai asus priekšmetus. **LĪKVĒDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. **ALERĢENI:** Šis izstrādājums satur vietas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījās paugstinātās jutības pazīmes. Lai uzlabotu vai kā, sazinieties ar uzņēmumu "Ejenalds".

IT

CATEGORIA I / PROGETTAZIONE SEMPLICE

PL

KATEGORIJA I - KONSTRUKCIJA PROSTA

LV

LIEITOŠANAS INSTRUKCIJA

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA

EN 420:2003 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI
Contattare Ejenalds per maggiori informazioni.

ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva Bg/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

ISTRUKCIJE UPOTREBKAMA
KATEGORIJA I - KONSTRUKCIJA PROSTA
SPECIFIKAICIJA PRODUKTU ZNAJDIŠE SI NA PIRVIEŽYJĄ STRONĘ

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŠNIENJE OZNAČENŲ

EN 420:2003 REKAVIKAVI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zagrożenia palców: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 + A1:2009 REKAVIKAVI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zagrożenia palców: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 Reikavikavai krosoms od reikavikav standartinę, praznaczone do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac manualnych.

ODPOWIEDNIE KONTAKT Z ŻYWNOŠCIĄ
W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmę Ejenalds.

OSTRZEŻENIA! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronić tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE Bg/686/EC. Reikaviki nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

LIEITOŠANAS INSTRUKCIJA
KATEGORIJA I / VIENKĀRŠA UŽŪVĒ
LAI UŽINĀTĀJI ŠĀKURĀ INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMA IŠKĀTU, PIRMO LAPU

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS

EN 420:2003 AIZSARGCĪMĪ - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 + A1:2009 AIZSARGCĪMĪ - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbam.

PIEMĒROTĒS DARBAM AR PĀRĪTĀS PRODUKTIEM
Lai uzlabotu vai kā, sazinieties ar uzņēmumu "Ejenalds".

BRĪDĪNĀJUMS! Tikai minimālām riskiem. Šis ciršādams paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimālām riskiem saskaņā ar PPE Bg/686/EC. Šīs ciršādams nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātiem daļām.

IZMĒRI UN TO IZVĒLE. Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un kustīguma nodrošināšanai. Jāvāks piemērota izmēra izstrādājums. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA.** Jāvāglabājas un jātransportē oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C. **GLABĀŠANAS ILGUMS.** Vienreizlietojamam ciršādams 36 mēnešus no izgatavošanas datuma. Iztartošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANĀS.** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepildīs savu optimālo funkciju, un tādēļ ir jāizmet. **TIRSŠANA.** Cimdus tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskajās vai asus priekšmetus. **LĪKVĒDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. **ALERĢENI:** Šis izstrādājums satur vietas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīst lietot, ja ir parādījās paugstinātās jutības pazīmes. Lai uzlabotu vai kā, sazinieties ar uzņēmumu "Ejenalds".

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra +10°C e +30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, non svolgare la funzione anziché una volta essere sostituito. **PULIZIA:** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejenalds.

ISTRUKCIJE UPOTREBKAMA
KATEGORIJA I - KONSTRUKCIJA PROSTA
SPECIFIKAICIJA PRODUKTU ZNAJDIŠE SI NA PIRVIEŽYJĄ STRONĘ

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŠNIENJE OZNAČENŲ

EN 420:2003 REKAVIKAVI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zagrożenia palców: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 + A1:2009 REKAVIKAVI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zagrożenia palców: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 Reikavikavai krosoms od reikavikav standartinę, praznaczone do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac manualnych.

ODPOWIEDNIE KONTAKT Z ŻYWNOŠCIĄ
W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmę Ejenalds.

OSTRZEŻENIA! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronić tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE Bg/686/EC. Reikaviki nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOVANJE I ROZMĀRĀS. Vsa velikostjo so skladajo s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT.** Najbolje hraniti v suhem in termen prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10°C in +30°C. **ROK UPORABNOSTI.** Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREVERITE.** Če je izdelek poškodovan, ne bi mogli zagotoviti optimalne zmogljivosti in ga morate zavreči. **ČISTENJE.** Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti s ostrimi roba. **ODLAGANJE.** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejenalds.

LIEITOŠANAS INSTRUKCIJA
KATEGORIJA I / VIENKĀRŠA UŽŪVĒ
LAI UŽINĀTĀJI ŠĀKURĀ INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMA IŠKĀTU, PIRMO LAPU

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS

EN 420:2003 AIZSARGCĪMĪ - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 + A1:2009 AIZSARGCĪMĪ - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANĀS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbam.

PIEMĒROTĒS DARBAM AR PĀRĪTĀS PRODUKTIEM
Lai uzlabotu vai kā, sazinieties ar uzņēmumu "Ejenalds".

BRĪDĪNĀJUMS! Tikai minimālām riskiem. Šis ciršādams paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimālām riskiem saskaņā ar PPE Bg/686/EC. Šīs ciršādams nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātiem daļām.

IZMĒRI UN TO IZVĒLE. Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un kustīguma nodrošināšanai. Jāvāks piemērota izmēra izstrādājums. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA.** Jāvāglabājas un jātransportē oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C. **GLABĀŠANAS ILGUMS.** Vienreizlietojamam ciršādams 36 mēnešus no izgatavošanas datuma. Iztartošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANĀS.** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepildīs savu optimālo funkciju, un tādēļ ir jāizmet. **TIRSŠANA.** Cimdus tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskajās vai asus priekšmetus. **LĪKVĒDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. **ALERĢENI:** Šis izstrādājums satur vietas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīst lietot, ja ir parādījās paugstinātās jutības pazīmes. Lai uzlabotu vai kā, sazinieties ar uzņēmumu "Ejenalds".

NL

GEbruksaanwijzing

SL

NAVODILA ZA UPORABO

RO

INSTRUCŢIUNTE DE UTILIZARE

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING

EN 420:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOEVEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaarigheidstest: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009 BESCHERMENDE HANDSCHOEVEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaarigheidstest: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 De handschoven is korter dan een standaard-handschoen, tensende het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

VAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, getest conform de PPE Bg/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA OZNAK

EN 420:2003 VAROVNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVJE IN PREISKAVNE METODE
Preiskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

EN 420:2003 + A1:2009 VAROVNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVJE IN PREISKAVNE METODE
Preiskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

EN 420:2003 Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.

PRIMERNO ZA STIK S HRANO
Več informacij je na voljo pri družbi Ejenalds.

OPOZORILO! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo Bg/686/EGS o osebni zaščitni opremi. Te rokavice ne smete uporabljati v bližini premakljive ali predvratne in nezaščiteni del.

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL

EN 420:2003 MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009 MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spor confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.

AVEȘTEȘTAMENT PRIVIND RISCURILE MINIME. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certifiat în conformitate cu Directiva Bg/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest echipament în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese nrepartate.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voerpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10° +30°C. **HOUBAARHEID:** Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productie datum. Productiedatum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWIDRING:** Volgens de plaatselijke milieuregeling. **ALERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoelbaarheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejenalds.

ISTRUKCIJE UPOTREBKAMA
KATEGORIJA I / PREPOSTA OBLIKA
INFORMACIJA O IZDELKU ŠO NA VOLJO NA PRVI STRANI

Prd uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA OZNAK

EN 420:2003 VAROVNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVJE IN PREISKAVNE METODE
Preiskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

EN 420:2003 + A1:2009 VAROVNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVJE IN PREISKAVNE METODE
Preiskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

EN 420:2003 Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.

PRIMERNO ZA STIK S HRANO
Več informacij je na voljo pri družbi Ejenalds.

OPOZORILO! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo Bg/686/EGS o osebni zaščitni opremi. Te rokavice ne smete uporabljati v bližini premakljive ali predvratne in nezaščiteni del.

TESTOSNI IN VELIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost. Če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT.** Najbolje hraniti v suhem in termen prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10°C in +30°C. **ROK UPORABNOSTI.** Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREVERITE.** Če je izdelek poškodovan, ne bi mogli zagotoviti optimalne zmogljivosti in ga morate zavreči. **ČISTENJE.** Rokavice ne čistite s čistilne s kemičnimi sredstvi ali s predmeti s ostrimi robo. **ODLAGANJE.** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejenalds.

INSTRUCŢIUNTE DE UTILIZARE
CATEGORIA I / DESIGN SIMPLU
CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL

EN 420:2003 MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009 MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spor confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.

AVERTISMENT PRIVIND RISCURILE MINIME. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certifiat în conformitate cu Directiva Bg/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest echipament în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotectate.

SK

POKYNY NA POUŽITIE

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

TR

KULLANIMI TALMĀTARI

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

YYSVETLIVKY OZNAČENIA

EN 420:2003 OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METODY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5

EN 420:2003 + A1:2009 OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METODY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5

EN 420:2003 Rukavice je kratšie ako bežné rukavice, aby poskytovali ľahšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

VAROVANIE! iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybraný certifikáciu podľa PPE Bg/686/ES. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojovho vybavenia s nechránenými časťami.

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

EN 420:2003 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

EN 420:2003 + A1:2009 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

EN 420:2003 Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.

ПОДОХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ
Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejenalds.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Евросоюза PPE/Bg/686/EC. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от подвижных деталей или не защищенных частей механизмов.

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI

EN 420:2003 KORUYUCU EL DÜVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 + A1:2009 KORUYUCU EL DÜVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

EN 420:2003 İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha



INSTRUCTIONS FOR USE

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 90069

Synthetic glove, latex foam, palm-dipped, nylon, 13 gg, structured, Cat. I, black, yellow, breathable back, water repellent palm, for allround work

Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003

MATERIAL SPECIFICATION Natural latex 30%, nylon 70%

SIZE 6, 7, 8, 9

DEXTERITY 5

6 PAIRS



7 340118 300870

8
MEDIUMONLY FOR EU AND ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
PROUKA COOTREBETVETI PRĚDOBĀHĀR TP. C. 09/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ЗАЩИТНЫХ»

EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKER
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION SV

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänslighet Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänslighet Min. 1; Max. 5
Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoreringsarbeten.	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala riskssituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fästning.**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (faktiska egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppstå avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I / SIMPLE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, but between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date if given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISIÄ VAAROJA VASTAAN
KÄYTTÖ ETUJEN TUOTEKOHTEASTI TIETOJEN OSASTA FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS	
EN 420:2003 SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuoteohjekäyttö/sormiappälyys Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuoteohjekäyttö/sormiappälyys Min. 1; Max. 5
Käsiine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökomfortia esim. asennustöissä.	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsineitä liikkuvien kone-osien lähellä tai tarttuvissaan takkia.**SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivellä muuta mainita. Käsiine voi olla mukavampi tehtäessä hieman kasnia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KUULIETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10° - +30°C. **SÄILYVYYSKAUUS:** Kertakäyttöisille käsiineille 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Välttämättömyksiä varten pakkausta ei saa käyttää. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioittuneet tuotet on hävitettävä. **Puhdistaminen:** Älä käytä käsiineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai tarvareunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristöalanäidämön määräysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylherkkysoireita. Kysy tarvittavassa lisä-tietoja Ejendalsilta.GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE I / GERINGES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTORAMME	
EN 420:2003 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test taktilitt/Fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test taktilitt/Fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5
Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhhnten Komfort bei speziellen Arbeiten zu bieten.	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nehe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgefahr.**PASSFORM UND GROSEN:** Alle Grosen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit). Falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemas einschadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.MODE D'EMPLOI
CATGREGORIE I / CONCEPTION SIMPLE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003 GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifie selon la directive 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants  côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non proteges.**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes  l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité. Sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine,  une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois  compter de la date de fabrication pour les gants  usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRECAUTIO D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez  l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une réaction allergique. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.KÄSITUSOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISE OHTUE VASTU
KÄSIKÄSIAIKUKI TUOTEFIN LEIÄTIE ESIHELHÄ ET

Luege enne atud tuote kasutamist kõigeolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS	
EN 420:2003 KAITSEKINDAD - OLDISED NOUEID JA TESTMETODOID Lukustest: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 KAITSEKINDAD - OLDISED NOUEID JA TESTMETODOID Lukustest: Min. 1; Max. 5
Kinasa on eriotstarbelise tee - näiteks detallaadust eelarvate koostetoide- lihtsustamiseks standardsest kindast luhen.	SOBIB TOIDUKI KSITLEMISEKS üksikasjaliku informatsiooni saamiseks vtke ühendust Ejendalsilt.

HOIATUS! Ainult miinimusriskiga olukordadeks. Need kindad on ette nahitud kaitseks miinimaalsele vaid vakeste ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikkuvate mehhanistide seadmetega leheduses.**SOBIVUS JA SUURUSED:** Kõik saanud vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kanda ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalset hoiustamisruumi on kuivas ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivaldkonnas +10° - +30°C. **SALITUSAE:** uhokraste kindaste puhul kuni 36 kuud tootmispaupines. Tootmispaupine on tootud pakendis. **KONTROLLIGE ENNE KÄSITAMIST:** Kui toode on kahjustatud, pole selle käsitamise optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** uge kasutuse korral puhastamiseks kemikaale või teravaid artega esemeid. **KASUTUSLEHT KÕRVALDAMINE:** Lahitult kohalikest keskkonnataotledest. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. uge kasutuse juhendit üksikasjaliku informatsiooni saamiseks vtke ühendust Ejendalsilt.BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESEFIK INFORMATION NO

Les anvisningene noye för du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING	
EN 420:2003 VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerferlighet: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 VERNEHANDSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerferlighet: Min. 1; Max. 5
Handsken er kortere enn standard storrelse og kan ikke komforten for spesielle formler som f.eks. ved finmotoringsarbeid.	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designert for og beskytte mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun för arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nere bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengse fast.**PASSFORM OG STORRELSE:** Alle storrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsidene. Bruk bare produkter i riktig storrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Br lagres tert og merket i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakkingen. **KONTROLL FÖR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kasseres. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander för  rengjøre handsken. **AVFALL:** i henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergiske reaksjoner. Skal ikke brukes ved tegn på hyper sensitivitet, det kan våre behov for serskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er tvill, kontakt Ejendals.BRUGSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISICI
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION DA

Les instruktionerne grundigt, för ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MERKNING	
EN 420:2003 BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRÖVNINGSMETODER Fingerspidensfommeslestest: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRÖVNINGSMETODER Fingerspidensfommeslestest: Min. 1; Max. 5
Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give storere komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.	EGNET TIL KONTAKT MED FODVARE Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certifieret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun för arbejdsfunktion med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved ubesvarede maskindeler p.g.a risiko for festsiddning.**PASFORM OG STÖRRELSE:** Alle storrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsidene. Brug kun produkter i den rigtige storrelse. **OPBEVARENING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tert og merket i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FÖR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGJØRING:** Bemyndigede kemikalier eller skarpe genstande til rengjøring. **BORTSKAFFELSE:** i henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgore en potentiel risiko för allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan våre behov for serlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.POKYNY K POUZITÍ
KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtete tyto pokyny.



VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ	
EN 420:2003 OCHRANNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 OCHRANNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodli při pouzítí pro svatni ety, napríklad při jemn montijn práci.	VHDNE KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro dal informaci kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaen certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohybujících součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.**MĚRENÍ A URČENÍ VELIKOSTI:** Vechny velikosti odpovídají norm EN 420:2003 z hlediska pohodli, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchm a tmavm místě v originálním balení při teplotě +10° - +30° C. **TRVNALIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorazov rukavice 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde ke poškození produktu, nebuďte produkt používat optimální funkcnost a mět by jej zlikvidovat. **CISTENÍ:** Nepoužívejte k čištn rukavic. idn chemikálie ani pedimchy s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místn legislativou vykdci se zivotnh prostn. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje slozky, kter mohou pedstavovat riziko z hlediska alergickch reakcí. Nepoužívejte v pipad piznaky pecitlivosti. Pro dal informaci kontaktujte spolenost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORÍA I / DISEÑO SENCILLO
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

ES

Carefully read these instructions before using this product.

EN 420:2003	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.
ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI B9/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.			
AJUSTE Y TAMAÑO. Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10° y 30° C. VIDA ÚTIL: Para los guantes desechables 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. INSPECCIONES ANTES DEL USO: Si el producto se daña no proporcional a la función óptica por la que debe desecharse. LIMPIEZA: No utilice productos químicos o objetos afilados para la limpieza de los guantes. ELIMINACIÓN: Conforme a la legislación medioambiental local. ALERGENOS: Este producto contiene componentes que pueden suscitar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar algún signo de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.			

ISTRUZIONI D'USO
CATEGORIA I / PROGETTAZIONE SEMPLICE
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

IT


Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

EN 420:2003	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.
ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva B9/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.			
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a confort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO: Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra 10°C e 30°C. DURATA DI CONSERVAZIONE: Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. CONTROLLARE PRIMA DEL LAVORO. Se il prodotto è danneggiato, non svolgere la funzione a cui è stato espressamente sostituito. PULIZIA: Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. SMALTIMENTO: Secondo le normative ambientali locali. ALLERGENI: Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.			

GERBUKSAAANWIZING
CATEGORIE I / EENVOUDIG ONTWERP
ZIE VOOR PAGINA VOOR PRODUCTSPECIEFIE INFORMATIE

NL



Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

EN 420:2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5
	De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.		GESCHIK VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.
WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, getoetend volgens PPE B9/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.			
PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor confort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. OPSLAG EN TRANSPORT: De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen 10°+30°C. HOUDBAARHEID: Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productiedatum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. INSPECTIE VOOR HET GERBUK: Indien het product beschadigd raakt, biedt het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. REINIGING: Gebruik geen chemicaliën of scherp voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. VERWIJZEN: Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. ALLERGENEN: Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoelbaarheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.			

POKYNY NA POUŽITIE
KATEGÓRIA I / JEDNODUCHÝ NÁVRH
PRE INFORMÁCIE SPECIFÍKE PRE PRODUKT POZRI PRVNÝ STRANU

SK

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

EN 420:2003	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; max. 5
	Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VOĎODNE NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.
VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybalený certifikáciou podľa PPE B9/686/EG. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojov či vybavenia s nechránenými časťami.			
MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú normám EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. PRÉPAROVA A SKLADOVANIE: Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote 10°+30° C. TRVALOSŤ PRI SKLADOVANÍ: Pre jednorazové rukavice - 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. KONTROLA PRED POUŽITÍM: Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. ČISTENIE: Nepoužívajte na čistenie rukavice. Ziadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. LKVIDÁCIA: V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. ALERGENY: Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.			

NAUDOJMO INSTRUKCIJA
I KATEGORIJA / PRASTA KONSTRUKCIJA
DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPIE

LT



Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

EN 420:2003	APSAUGAINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Riekių minkštumo testas: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGAINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Riekių minkštumo testas: Min. 1; Maks. 5
	Si pirštinė trumpesnė už standartinę, kad būtų patoguma tam tikromis sunkiomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekę su Ejendals.
ĮSPĖJIMAI! Šis gaminyje garantuojama apsauga tik tada, kai rizika minimali. Gaminyje sertifikatuotas pagal direktyvą B9/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šiuo pirštinio riekių judinti įrengimų ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.			
TINKAMI DVYZIAI. Visi dyžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų minkštumo reikalavimus. Jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dyžio gaminius. LAIKYMAS IR GABENIMAS. Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje: originalių pakuotėse nuo +10° iki +30° C. TANKA NAUDOTI. Venkite lėtesni pirštines - 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakuotės. PRIES NAUDOJIMA TIKRINKITE! Jeigu gaminyje pažeistas, jis neatsiė savo paskirties - jį reikia išmesti. VALYMAS. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar atšiuo daiktų pirštines valyti. ISMETIMAS. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. ALERGENAI! Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei ūda labai jautri. Daugiau informacijos gaukite, susisiekę su Ejendals.			

INSTRUKCIJA UŽTYKOVANAM
KATEGORIA I - KONSTRUKCIJA PROSTA
SPECIFIKACIJA PRODUKTU ŽINAUJISIE SI NA PIERWZEJ STRONIE

PL



Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

EN 420:2003	REKAWIC OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	REKAWIC OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5
	Rekawica krótsza od rekawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDŹ NA KONTAKT Z ŻYWIWICĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.
OSTRZEŻENIE! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE B9/686/EC. Rekawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyny z niezabezpieczonymi częściami.			
DOPASOWANIE I ROZMIAR! Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeśli nie wyjątkowo wskazano inaczej. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT! Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od +10° do +30°C. OKRES TRWAŁOŚCI! Dla rekawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podajemy na opakowaniu. KONTROLA PRZED UŻYCIEM! Jeżeli produkt został uszkodzony nie zapewnij optymalnej ochrony i powinien zostać uszutykowany. CZYŚCZENIE! Nie używaj rekawic, nie należy używać chemikaliów do czyszczenia suchych rękawiczek. UTYLIZACJA! Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. ALERGENY! Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryso wywołania reakcji alergicznej. W przypadku powojenia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestac używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.			

NAVODILA ZA UPORABO
KATEGORIJA I / PREPROSTA OBLIKA
INFORMACIJA O IZDELJU SO NA VOLJO NA PRVI STRANI

SL



Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

EN 420:2003	VAROVALNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VAROVALNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5
	Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namenov njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.		PRIMERNO ZA STIK S HRANO Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.
OPOZORILO! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite tam, kjer manjših tveganj in jih je certificiran v skladu z Direktivo B9/686/EGS o osebnih zaščitni oprehi. Teh rokavice ne smete uporabljati v bližini premakljivega se predmeta ali strojev z nezaščitenimi deli.			
TESTOSI IN VEŠTILOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT: Najbolje hraniti v suhem in temperen prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10° in +30° C. ROK UPORABLJIVOSTI: Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. PRED UPORABO PREVERITE: Če je izdelek poškodovan, ne bo mogoč zagotavljati optimalne zmogljivosti in ga morate zavreči. ČISTENJE: Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti s ostrimi robovi. ODLAGANJE: Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. ALERGENI: Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavljajo tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.			

INSTRUKCIJA PRU KLUPYUJATI
KATEGORIA I / PROSTY DZAJIN
INFORMACIJA O PRODUKTU SM NA TYTUŁYJNY STRANIE

RU

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

EN 420:2003	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5	EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5
	Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.		ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Европейского PPE/B9/686/EG. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от движущихся деталей или не защищенных частей механизмов.			
РАЗМЕРЫ. Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности; если это не оговорено в титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Рекомендуется хранить в темноте и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30°C. СРОК ГОДАТОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ. Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. ЧИСТКА. Не используйте химические средства и острые предметы для чистки перчаток. УТИЛИЗАЦИЯ. Перчатки загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. АЛЕРГЕНЫ. Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллерговыми. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.			

HASZNÁLTATI UTÁJTÁS
I. KATEGÓRIA / EGYSZERŰ KIVITEL
LÁSÓ-TERMEKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CMLAPJA

HU



A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

EN 420:2003	VÉDŐKEZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjigység-teszt: Min. 1; max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKEZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK Ujjigység-teszt: Min. 1; max. 5
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál - például fém szerelési munkáknál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINT-KEZESÉRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.
FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE B9/686/EG alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen kábelekhez többi gépek közelében.			
ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Ideális esetben tárolja az edényt kőszéken, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. ELTÁRHATÓSÁG: Eldobható kesztyűnél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. ÉLELMŐRZÉS HASZNÁLAT: ELOTÉ! Ha a termék megérte, akkor nem működik optimálisan ezért meg kell semmizetni. TISZTÍTÁS: Ne használjon vegyszereket vagy erős szelítő anyagokat a kesztyű tisztítására. ARTIKUM ELTÁRHATÁS: A helyi köznyelvben szabványosnak megnevezett ALERGENEK: Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergias reakciók potenciális kockázattá hozhatják. Tudéttájenység esetében használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.			

LIEĪTOSĀNAS INSTRUKCIJA
KATEGORIJA I / VIENKĀRŠA UZŪBŪVE
LAI UZINĀTIJŅU SĪKĀRU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMAĪK, SKAT. PIRMO LAPU

LV

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

EN 420:2003	AIZSARGCIMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGCIMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5
	Cimdi ir īsāki par standartu cimdium, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTĀS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTĪEM Lai uzzināt vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".
BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis sirdrums paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimāliem riskiem saskaņā ar Direktīvu B9/686/EC. Sis izstrādājums nes nodrošina lielot labākus iegulstiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātajām daļām.			
IZMĒRI UN TO IZVEIDE. Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošu izmēri un kustīguma nodrošināšanu. Jāvākā piemērota izmēra izstrādājums. UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA. Jāuzglabā tumsā un tumsā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C. GLĀBŠANAS LĪGUMS. Vienreizlietojamam cimdium 36 mēnešus no izgatavošanas datuma. Jāapglabojas datums ir norādīts uz iepakojuma. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANĀS: Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepildīs savu optimālo funkciju, un tādāļ jāizmet. TĪRSĀNĀ. Cimdium tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskāļas vai ausu priekšmetus. LKVIDĒŠANĀ: Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. ALERĒGENS: Šis izstrādājums satur vietas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".			

INSTRUKCIJA DETALIZARE
CATEGORIA I / DESIGN SIMPLU
CONSULTATI PRIMA PAGINA PENTRU INFORMATI SPECIFICE PRODUSULUI

RO

Parcureți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EN 420:2003	MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINTE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINTE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5
	Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spor confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.
AVERTISMENTI! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu Directiva B9/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest produs în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese negotabile.			
POTRIVERE ȘI DIMENSIUNARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în casa ce privește confortul, potrivera și destrețata, dacă nu se explică pe prima pagină. Partea dor produsului de dimensiuni corezpunzătoare. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. PERIOADA DE VALABILITATE: 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE: În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va oferi protecție optimă și trebuie înlocuit. CURĂȚARE: Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. ELIMINARE: În conformitate cu legislația locală privind mediu și înconjurari. ALERGENI: Acest produs contine componente care a putea constitui un risc potencial pentru persoanele cu sensibilitate. Nu folozitați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.			

KULLANINNI TAILMÄTLARI
KATEGORI I / BASIT TASARIN
ÖRNE ÖZGÜ BİLELER İÇİN ÖN SAHFAYA BAKINIZ

TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

EN 420:2003	KORUYUCU EL DÖVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU EL DÖVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
	İnce montaj için ilgili gözetil amaclar için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kasıdır.		GIDALARLA İTAMAŞA UYGUNDIR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişir kurun.
UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, PPE B9/686/CE ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçaların sağ/kayla inleri yakındaki kullanmayın.			
ELE OTURMA VE YAKINDA: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din sayfaada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebatları ürünüleri kullanın. SAKLAMA VE TAŞIMA: İdeal olarak kur ve karınık ortamdaki orijinali paketinde +10°C ile +30°C arası sıcaklıkta saklanın. RAF ÖMRÜ: Kulland eldivenlerin kullanım tarihinden itibaren 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. KULLANIM ÖNCESİ KONTROL: Ürün hasar görmüşse, ideal fonksiyonu ve inha edilemezler. TEMİZLEME: Eldivenleri temizlemek için herhangı bir kimyasal veya keskin kenarlı nesnelere kullanmayın. İMH: Yerele çevre mevzuatına göre. ALERJENLER: Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyona sebep olabilenler içinler içirir. Ağrı duyarlık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişir kurun.			

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 90069

Synthetic glove, latex foam, palm-dipped, nylon, 13 gg, structured, Cat. I, black, yellow, breathable back, water repellent palm, for allround work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003

MATERIAL SPECIFICATION Natural latex 30%, nylon 70%

SIZE C, 7, 8, 9
DEXTERITY 5

6 PAIRS



7 340118 300894

ONLY FOR ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПОДЪЯВЛЯЮЩЕ СЪБИТЕТО РЕГИСТРАЦИЯ ПР. 09/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНА НА ЗНАМЕНТО».



EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKER
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKÄRLING AV MÄRKNING	
EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
	Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoreringsarbeten.
EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala riskssituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fästning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (faktiska egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Våj rätt sida för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I / SIMPLE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves: 36 months from manufacturing date. **MANUFACTURING DATE:** is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAAROJA VASTAAN
KÄYTTÖETUUSI TUOTEKOHTAINEN TIETOJEN OSASTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVA MERKKIEN SELITYS

EN 420:2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntiherkkyys/ormonispälyisyys: Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökönmuuttamista esim. asennustöissä.
EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntiherkkyys/ormonispälyisyys: Min. 1; Max. 5
	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydi lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsintä liikkuvien kone-osien lähellä tai tarttumisaan takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivellä muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hieman kasnia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuoteita. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytä alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10° - +30°C. **SÄILYYSSÄIKÄ:** Kertakäyttöisille käsineille 36 kuukauden valmistuspäivämäärästä. Vain valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsiensäiden puhdistamiseen kemikaaleja tai tarvareunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristöoivastamäärysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylläkylläköisyyttä. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

GEBRÄUCHSANWEISUNG
KATEGORIE I / GERINGES RISIKO
BITTE DIE PRODUKT-SPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
EN 420:2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test taktilitet/fingerspitzengefühl: Min. 1; max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei seinen Arbeiten zu bieten. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.
EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test taktilitet/fingerspitzengefühl: Min. 1; max. 5
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuh niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsfahrer.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemand ein schädliches Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive 89/686/CEE. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité. Sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEID
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄSTE OHTUE VASTA
UKSIKÄSIAIKU TOITTOFIN LEIATIE ESILHELT

Lugege enne antud tuote kasutamist käsolevate juhendit hoolikalt.

MÄRKID ESELITUS

EN 420:2003	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus test: Min. 1; Max. 5
	Kindas on eriotstarbeline töö - nõiteks detallaadust eeldavate koostetööde - liht - sustamiseks standardest kindast lühem.
EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus test: Min. 1; Max. 5
	SOBIIB TÖIDU KÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskiga olukordadeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalseste või väikeste ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhaaniliste seadmede läheduses.

SOBIIVUS JA SUIRUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kande kindad sobivad suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalne hoiustamisruum on kuiv ja pimeades ruumides originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSÄGE:** Ühekordsete kindaste puhul kui 36 kuud tootmispaigast. Tootmispaigast on tootud pakendis. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui tuote on kahjustatud, pole selle kasutamise optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kemiste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. **KASUTUSLÜÜ KÕRVALDAMINE:** Lahivalt kohalikest keskkonnatöötajast. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitnudilokuse markeid liimimisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Les anvinsningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING	
EN 420:2003	VERNEHANSKER - GENERELLE KRÅV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerfærighet: Min. 1; Max. 5
	Hansken er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmotoringsarbeid.
EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANSKER - GENERELLE KRÅV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerfærighet: Min. 1; Max. 5
	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengse fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsidene. Bruk bare produkter i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Ber lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **Holdbarhet:** For engangshandsker, 36 måneder etter produksjonsdato. Produktionsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kasseres. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljøoppgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hyper sensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er tvill, kontakt Ejendals.

BRUGSANVISING
KATEGORI I / MINIMALE RISICI
SE FORSIDE FOR PRODUKT SPECIFIK INFORMATION

Læs instruksinerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003	BEKYTTETLESEHANDSKER - GENERELLE KRÅV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfømlemmelsestest: Min. 1; Max. 5
	Handskene er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotoringsarbejde.
EN 420:2003 + A1:2009	BEKYTTETLESEHANDSKER - GENERELLE KRÅV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfømlemmelsestest: Min. 1; Max. 5
	EGNET TIL KONTAKT MED FODEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved ubeskyttede maskindeler p.g.a risiko for festsiddning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsidene. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLEDTID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGJØRING:** Bemyd aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengjøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

POKYNYN K POUZITÍ
KATEGORIE I / MINIMÁLNI RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDTÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.


VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

EN 420:2003	OCHEPANNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní úkony, například při jemné montáží práci.
EN 420:2003 + A1:2009	OCHEPANNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybalen certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10° - +30° C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednou použité rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde ke poškození produktu, nebude produkt poskytovat optimální funkci a má být brzy zlikvidován. **CISTENÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani prostředky s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místní legislativou vykládejte své životní prostředí. **ALERGIE:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE		
EN 420:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5
 El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.
ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a elementos mínimos, certificado conforme a EPI Bg/686/EC. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o dispositivos móviles con componentes sin proteger.		
AJUSTE Y TAMAÑO. Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30º C. VIDA ÚTIL: Para los INSPECCIONES ANTES DEL USO. Si el producto se daña no proporcional a la función óptica por lo que debe desecharse. LIMPIEZA: No utilice productos químicos o objetos afilados para la limpieza de los guantes. ELIMINACIÓN: Conforme a la legislación medioambiental local. ALERGENOS: Este producto contiene componentes que pueden generar un potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar algún tipo de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.		



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA		
EN 420:2003 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Máx. 5
 Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.
ATTENZIONI! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva Bg/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.		
VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a confort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO: Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra i 10°C e i 30°C. DURATA DI CONSERVAZIONE: Per i guanti mantenga 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. CONTROLLARE PRIMA DEL USO. Se il prodotto è danneggiato, non svolgere la funzione a cui è stata e dovrà essere sostituito. PULIZIA: Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglianti per la pulizia dei guanti. SMALTIMENTO: Secondo le normative ambientali locali. ALLERGENI: Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.		



Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING		
EN 420:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervervaardigheidstest: Min. 1; Máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervervaardigheidstest: Min. 1; Máx. 5
 De handschoen is korter dan een standaard-handschoen, tenslotte het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.
WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, getoetst volgens PPE Bg/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.		
PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor confort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. OPSLAG EN TRANSPORT: De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10º - +30ºC. HOUDBAARHEID: Voor wegvervoerhandschoenen 36 maanden na productiedatum. Productiedatum is aangegeven op de verpakking. INSPECTIE VOOR HET GERBUK: Indien het product beschadigd raakt, biedt het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. REINIGING: Gebruik geen chemicaliën of scherp voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. VERVALIDING: Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. ALLERGENEN: Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekens van overgevoelbaarheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.		



Před použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

UVYSVEĽTVKY OZNAČENIA		
EN 420:2003 OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METODY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METODY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5
 Rukavice je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.
VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vypočítaný certifikáciou podľa PPE Bg/686/EG. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojových výbušnín a nechránených častí.		
MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI. Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. PRÉPARÁVA A SKLADOVANIE: Ideálne skladovať na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 - +30 ° C. TRVALOSŤ PRI SKLADOVANÍ: Pre jednorazové rukavice - 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. KONTROLA PRED POUŽITÍM: Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. ČISTENIE: Nepoužívajte na čistenie rukavice žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. LKVIDÁCIA: V súlade s miestnou legislatívou vykládajte s životného prostredia. ALERGENY: Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov prečitivity. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.		



Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ZENKLŲ REIKŠMĖS		
EN 420:2003 APSAUGĖS PIRŠTINIŠ, BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDYMO METODAI Tikrinimo tikslas: Testas: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGĖS PIRŠTINIŠ, BENDRIJI REKALAVIMAI IR BANDYMO METODAI Tikrinimo tikslas: Testas: Min. 1; Maks. 5
 Ši pirštinė trumpesnė už standartinę, kad būtų patogiamu tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimą darbe.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekę su Ejendals.
ĮSPĖJIMAI! Šis gaminyje garantuojama apsauga tik tada, kai rizika minimali. Gaminyje sertifikuojami pagal direktyvą Bg/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Nenaudokite šiuo pirštinio rie judantį įrenginį ar mechanizmus, kurie yra be apsaugos.		
TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštinio tikslumo reikalavimus. Jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėti kit tirkamo dydžio gaminius. LAIKYMAS IR GABENIMAS. Geriausia laikyti sausaije ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10°C iki +30°C. TANKA NAUDOTI. Vienas šienis pirštinis - 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakavimos. PIRIS NAUDOTEIMA TIKRINKITE. Jeigu gaminyje pažeistas, jis neatitiks savo paskirties - jreikia išmesti. VALYMAS. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar atšiuo daiktų pirštinėms valyti. ISMETIMAS. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. ALERGENAI. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galiučių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei tuda labai jaučiat. Daugiau informacijos gaukite, susisiekę su Ejendals.		



Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ		
EN 420:2003 REKAWICKE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	REKAWICKE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5
 Rekawicka krótsza od rekawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKT Z ŻYWIENIEM W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.
OSTRZEŻENIA! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE Bg/686/EC. Rekawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyny z niezabezpieczonymi częściami.		
DOPASOWANIE I ROZMIAR. Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjątkowo inak jest podane na opakowaniu. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednim dopasowaniu. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT. Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od +10° do +30°C. OKRES TRWAŁOŚCI. Dla rehawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podane na opakowaniu. KONTROLA PRZED UŻYCIEM: Jeżeli produkt został uszkodzony nie zapewnij optymalnej ochrony i powinien zostać uszutykiwany. CZYSZCZENIE. Nie używajcie rehawic, nie należy używać chemikaliów do czyściwania rękawiczek. UTYLIZACJA: Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. ALERGENY: Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestaażywania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.		



Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA OZNAK		
EN 420:2003 VAROVANE RUKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVE IN PREKUSNE METODE Prekus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VAROVANE RUKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVE IN PREKUSNE METODE Prekus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5
 Rukavice so krajše od običajnih rukavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba ugodnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.		PRIMERNO ZA STIK S HRANO Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.
OPOROZIL! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite tako pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo Bg/686/EGS o osebni zaščitni opreii. Tveganje ne smete uporabljati v bližini pri mehakih ali strojev z nezaščitenimi deli.		
TESNOST IN VEĽIKOST: Veščikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT: Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10º - +30ºC. ROK UPORABNOSTI: Rukavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. PRED UPORABO PREVERITE: Če je izdelek poškodovan, ne bo mogoč zagotoviti optimalne zmožnosti in ga morate zavreči. ČISTENJE: Rukavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti s ostrimi robaui. ODLAGANJE: Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. ALERGENI: Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Na uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Vešč informacij je na voljo pri družbi Ejendals.		



Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ		
EN 420:2003 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5	EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5
 Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.		ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Евросоюза PPE/686/EG. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от вращающихся деталей или не защищенных частей механизмов.		
РАЗМЕРЫ. Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности; если это не оговорено на титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Рекомендуется хранить в темноте и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30°C. СРОК ГОДАКОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ. Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. ОЧИСТКА. Не используйте химические средства и острые предметы для чистки перчаток. УТИЛИЗАЦИЯ. Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохраняющими нормами и требованиями. АЛЕРГЕНЫ. Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергическими. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.		

A termék használata előtt figyelmesen olvassa ezeket az utasításokat.

JELŐLESEK MAGYARÁZATA		
EN 420:2003 VÉDŐKESZTYŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGALATI MÓDSZEREK Ujjigység teszt: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VÉDŐKESZTYŐ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGALATI MÓDSZEREK Ujjigység teszt: Min. 1; máx. 5
 A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges előrelátó használathoz - például finom szerelési munkáknál.		ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINT-KEZÉSRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.
FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ez a termék csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE Bg/686/EC alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen látszó részekkel bíró gépek közelében.		
ILLESZKEDÉS ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feljegyzés a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Ideális esetben tárolja és szállítsa száraz és sötét helyen, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. ELTARTÁS IDEJE: Elődobható kesztyűknél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. ÉLŐNÖRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT: Ha a termék megérte, akkor nem működik optimálisan ezért meg kell semmisíteni. TESZTIÁZ: Ne használjon vegyszereket vagy éles eszközöket a kesztyű tisztítására. ARTIKULUMTANTAS: A helyi kutyanyelvi szabályozások megfigyelésénél. ALLERGENEK: Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciót potenciálisan okozhatnak. ÉRTELÉSI: A termék értékesítése nem használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalatával.		



Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS		
EN 420:2003 AIZSARGCĪMI - VISPĀRĪGAS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGCĪMI - VISPĀRĪGAS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5
 Cimdi ir īsāki par standartu cimdium, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTĒS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTĀM Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".
BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis produkts paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimālām riskiem saskaņā ar EPE Bg/686/EC. Sis izstrādājums netiek balstīts kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām.		
IZMĒRI UN TO IZVEIJA. Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādi, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoši izmēra un kustīguma nodrošināšanu. Jāvaka piemērota izmēra izstrādājums. UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA. Jāvāglabātas un transportētas tumšā un svaistā vidē, temperatūrā no +10° līdz +30°C. GLAUBAMAS GLJUMS. Vienreizlietojamam cimdium 36 mēnešus no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS: Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepildīs savu optimālo funkciju, un tādu ir jāizmet. TĪRSANĀ: Cimdium tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskās vai asus priekšmetus. LKVDIENĀŠANA: Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. ALERGENI: Šis izstrādājums satur vietas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīst lietot, ja ir parādījusies paaugstinātās jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".		

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLIICAȚII PRIVIND MARCAJUL		
EN 420:2003 MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINTE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINTE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Máx. 5
 Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a sport confort pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.
AVERTISMENTI! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu Directiva Bg/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest produs în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese rotative.		
POTRIVEȘI ȘI DIMENSIUNARE. Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și destrețata, dacă nu se explică pe prima pagină. Pentru dore produsele de dimensiuni corepunzătoare. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinse care de ambalaj original, la temperaturi cuprinse între +10º și +30ºC. PERIOADA DE VALABILITATE: 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE. În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va oferi protecție optimă și trebuie înlocuit. CURĂȚARE: Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. ELIMINARE: În conformitate cu legislația locală privind mediu. Înlocuitor: ALERGENI: Acest produs conține componente care a putea constitui un risc potențial de reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.		

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN ANKILAMASI		
EN 420:2003 KORUYUCU EL DÖVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU EL DÖVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
 İnce montaj işli gibi özel amaçlar için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.		GİDALARA İTİMAŞA UYUNDUR Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişime kurun.
UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, PPE Bg/686/EC ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenlerin hareketli parçaları veya korumasız parçaları sağa/makineleri yakarak kullanılmayalı.		
ELE OTURMA VE YAKALAMA: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din sayfa da açıklanmıştır. EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebatları ürünüleri kullanın. SAKLAMA VE TAŞIMA: İdeal olarak kurun ve karın ortunda orijinali paket içinde +10°C - +30°C arası sıcaklıkta saklayın. RAK ÖMRÜ: Kullanan eldivenlerin kullanım süresi en az 36 aydır. Üretim tarihi ambalaj üzerindeki belirtilmiştir. KULLANIM ÖNCESİ KONTROL: Ürün hasar görmüşse, ideal fonksiyonu ve inha edilemesi gerekir. TEMİZLEME: Eldivenleri temizlemek için herhang bir kimyasal veya keskin kenarlı nesnelere kullanmayın. İMH: Yerele çevre mevzuatına göre. ALERJENLER: Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyona riskli taşıyabilecek bileşenler içerir. Ağrı duyurak belirtileri durumunda kullanılmayalı. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişime kurun.		